



南京市浦口区非物质文化遗产荟萃

浦邑民韵

河海大学出版社

南京市浦口区非物质文化遗产荟萃

浦邑民韵

袁 铭 主编

南京市浦口区文化馆 编

河海大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

浦邑民韵/袁铭主编;南京市浦口区文化馆编. —南京:河海大学出版社,2008.12

ISBN 978-7-5630-2537-4

I. 浦… II. ①袁… ②南… III. 区(城市)—文化遗产—汇编—南京市 IV. K295.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 190783 号

- 书 名 浦邑民韵
书 号 ISBN 978-7-5630-2537-4/K · 47
责任编辑 毛积孝
责任校对 郭 网 陆婷婷
封面设计 田 牛
摄 影 袁 铭
出版发行 河海大学出版社
地 址 南京市西康路 1 号(邮编:210098)
电 话 (025)83737852(总编室) (025)83722833(发行部)
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
排 版 南京理工大学印刷厂
印 刷 南京工大印务有限公司
开 本 787 毫米×960 毫米 1/16 17 印张 296 千字
版 次 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷
定 价 35.00 元

《浦邑民韵》编撰人员

顾问委员会

主任委员：董 伟 陆 一

副主任委员：李 珉 雷进宝

编辑委员会

主 任：钱国江

编 委：钱国江 徐 珏 袁 铭

郑少华 李永胜



保护优秀传统文化 传承发展现代文明

浦口,历史悠久,文化底蕴深厚。

在浦口区社会发展历史上,留存有丰厚的文化遗产。从考古和发掘情况来看,有距今 6 000 余年汤泉杨山头遗址以及距今 5 000 多年营盘山遗址、牛头岗遗址等,另外还有分布在全区境内大量的原始社会、商周时代古文化遗址及两汉、晋、南朝、隋唐、宋元明清古墓葬 100 余处,还有浦口火车站、“二七纪念馆”等近现代文物,有张孝祥、石淮、庄昶、王荷波、林散之等古今名人;有“南门腔”、“八老鸽子”、“吓老鹰”、采茶、伞灯、船灯、狮子、板凳虎等民歌民舞,还有楚汉相争、梁红玉抗金、太平天国等民间故事和传说。目前,区内有省级文保单位 3 处,市级文保单位 12 处,区级文保单位 38 处;在非物质文化遗产方面,有省级项目 1 项,市级项目 5 项,区级项目 19 项。丰厚的文化积淀,是浦口人民取之不尽、用之不竭的宝贵精神财富,对其精心呵护、传承发展,是政府和全社会共同的神圣职责。

然而,在全球化趋势增强,经济和社会快速发展的背景下,非物质文化遗产因为无形、易逝、口传心授等特性,其生存、保护和发展正面临着严峻形势,非物质文化遗产保护工作处于十分关键的阶段。

让人欣喜的是区非物质文化遗产保护中心和区文化馆在区委、区政府的大力推动下,在我区非物质文化遗产保护工作方面做了大量的卓有成效的工作,使我区的非遗保护工作走上了一个新的台阶。《浦邑民韵》的出版发行,是我区非遗保护工作的一个阶段性成果。

在《浦邑民韵》这本书里,记载了大量浦口本地的民间文学、民间音乐、民间舞蹈、民间制作、民间习俗和浦口方言等,让人们可以清楚地看到浦口几千年来政治、经济、文化、社会生活的发展状况和脉络。这是一本关于浦口非物质文化遗产的荟萃,同时在广大市民的眼中,她也是一部关于浦口几千年来发展的文明史。

非物质文化遗产,是一个民族文化的根基,一个地区文化的源泉,一种精神文明的传承。这些遗产的表现方式虽然是有形的,但通过有形的载体所传承给后人的智慧与精神、知识与创造却是无形的。这些遗产虽然年代久远,却与人们休戚相关、一脉相承。正如原文化部部长孙家正所说:当历史的尘埃落定,一切归于沉寂



之时,唯有文化以物质的和非物质的形态留存下来,它不仅是一个民族自己认定的历史凭证,也是这个民族得以延续,并满怀自信走向未来的根基与力量之源。

因此,保护好非物质文化遗产任重而道远。本着这样一种保护精神,我区已经连续承办了2007年和2008年两届“南京市‘文博之夏’开幕式”活动。这对推进我区文化遗产的保护起到了一定的积极作用。相信通过这次《浦邑民韵》的编辑出版,也必将对我们的非物质文化遗产保护产生进一步推动。我们将在国家、省、市有关非物质文化遗产保护精神的框架内,努力遵循“保护为主、抢救第一、合理利用、传承发展”的方针,坚持真实性和整体性的保护原则,加大政府对非物质文化遗产的经费投入和保护力度,保护好我们赖以生存的精神家园,让浦口区优秀的传统文化得到有效地继承并发扬光大,让优秀的传统文化为现代化的经济建设服务,为建设“生态、和谐、富裕”新浦口服务,为文化浦口的发展做出贡献。

衷心感谢为本书的编写做出辛勤努力的非物质文化遗产保护者和所有工作人员!

陆一

2008年12月

(陆一,南京市浦口区人民政府副区长。)



最是泥土芳亦香

《浦邑民韵》满带泥土的芳香,穿越时空一路走来,一直走进我们的当代生活。她就像那串串晶莹剔透、粒粒熠熠闪光的珍珠,其状之美、其态之掬,无不显示出她那既古老又年轻,既凝重又充满无限活力的乡土文化之根、之本、之源,真正是令人目不暇接。

《浦邑民韵》的问世,凝聚了浦口数代文化人对乡土文化一种挥之不去的情结。这是浦口文化人奉献给我们可爱家乡的一份大礼、厚礼。此举可喜、可贺。

我区存有相当厚重的文化底蕴。是历史的积淀,是历史的造化,更是劳动人民对生产劳动和社会生活的提炼,因此,她具有无限的生命力和难以抗拒的魅力。

对待非物质文化遗产,重在发现。而她的“无形”“易逝”和“口传心授”的其本质特质,又决定了“认识”是发现的重要前提。

非物质文化遗产是历代劳动人民智慧的结晶;是艺术再现劳动生产的真实写照;是历代政治、经济、文化生活的一个缩影;是一部充分反映一个地区综合社会文化现象的“活着的历史”。并时时给予当代社会经济、文化生活以积极的影响,其作用不可低估。

对待非物质文化遗产,重在传承。民族的地域的特色文化产品,不论是传承人还是关心者都有责任做好对非遗的保护。

做好传承既是当务之急,也是一项需长期坚持的工作。经整理编纂成册的《浦邑民韵》便是有效传承的方式之一,用文字形式框定、使之原汁原味地传承下去,功在当代,利在后世。



传承的最终目的在于借鉴与使用,文化作为一种社会存在,总是随着社会的前进而前进,而不会踏步于原地停止在一个状态上。对照今天如火如荼的当代社会生活,对非物质文化遗产全盘接受或照单全收显然欠妥。我们的责任是借鉴其本质精华而服务于当代,使之赋予新的生命,为今天为未来所用。

实践反复证明、文化一旦与经济建设相结合,便能释放出一种推动社会前进的力量。在服从与服务经济建设的同时,文化也必将得以不断升华。

我相信《浦邑民韵》这朵文艺百花圈里的奇葩,在传承乡土文化,服务经济,服务当代社会的过程中,一定能发挥出应有的积极作用。

2008年12月9日

(李珉,浦口区文化局局长。)



序



打开浦口区文化馆送来的《浦邑民韵》书稿,我感到有一股自然、清新的风扑面而来,恍惚中,自己仿佛一下子就到了浦口,到了浦口的山野,到了浦口人的家里,而浦口的地貌、山川、风物,浦口的民俗、民风、民情、民韵,以及浦口的民间艺术、民间智慧、民间创造,均一一生动形象地呈现在我的眼前。

这是一本内容独特而又丰富的书。

这本书中有精彩的民间故事。这些故事虽或长或短,但都各具特色。有的故事与自然有关,有的故事接近神话传说,有的故事讲述着人物传奇,有的故事演绎着地方风物,有的故事讲述着人情世故。这些故事保留着鲜明的地方化和口语化特征,情节曲折、生动,想象大胆、奇特,语言自然、亲切,每个故事都是娓娓道来,读来引人入胜。这些故事,蕴涵很丰富,有褒扬,有鞭挞,有提醒,有警示,有幽默,有讽刺,有爱憎,有哲理,引人向真、向善、向美,给人智慧,给人启迪,给人教化,给人愉悦。

这本书中有优秀的民间歌曲。这些都是最地道的浦口民歌,有南门腔山歌、风摆柳山歌、栽秧山歌,有打碓号子、挑担号子、车水号子,有伞灯调、赶集调、拜年调,有想郎调、谈媒调、相思调。这些民歌中,有对劳动的礼赞,有对生活的热爱,有对爱情的渴望。其情感炽烈、丰富、细腻,曲调质朴、清丽、悠扬、婉转,令人怦然心动。

这本书中有丰富的民间艺术和民俗。这些民间艺术和民俗也大都是浦口所独有的。其中,有单人将狮子擎于手上进行表演的《手狮舞》,由表现浦口茶山茶农生活的歌舞《茶山会》,有表现民间婚嫁场景的舞蹈《双喜灯》,有纪念项羽,表现项羽英雄气概的舞蹈《霸王鞭》,还有以祭祀泰山神为主要内容的泰山庙会,以及以祈求平安、郊游踏青为主要目的的狮子岭兜率寺庙会。这些民间艺术和民俗均有着悠久的历史,其中承载着丰富的历史、文化、艺术和精神、情感信息,弥足珍贵。

这本书中还有独特的民间美术和民间制作。其中,有做工精细、造型美观的石桥门笺,有颜色天成、形象逼真的利霞种子画,有立体感强、别有韵味的铁皮画,有色彩丰富、形态优美的葫芦画。此外,还有制作工艺独特,具有“嫩、香、鲜”特色的



星甸清真烤鸭,以及工艺精细、繁复,既有实用价值,又有艺术价值,让人浮想联翩,爱不释手的桥林油布伞。从这些民间美术和民间制作中,我们可以真切地感受到浦口人的善良、纯朴、勤劳和智慧。

这本书中,还收录了浦口方言。从这些方言中,我们可以感受到浦口历史的悠久和底蕴的深厚,感受到浦口历史演变的轨迹,感受到浦口那独特的心跳,知晓和洞悉浦口那藏在时间深处的情感秘密。

这本书中,还收录了许多具有代表性的古人吟诵和赞美浦口的诗篇。从这些诗篇中,我们可以看到古人眼中和心中的浦口。古人那极具感染力的深情的吟咏,让我们的内心也禁不住诗情涌动。

这是一本关于浦口的好书。它从一个完全是民间的角度向人们介绍了浦口,介绍了浦口的自然历史、山川风物、名胜古迹、文化遗存、民情风俗。它真实、自然、亲切、可信。这本书的价值显然是多方面的。一方面,它留存了浦口的历史记忆,留存了古朴的民风民俗和民间艺术创造,留存了浦口的非物质文化遗产精华,另一方面,它也有助于今天的浦口人认识自己的历史,激发文化自觉,催生文化创造,并有助于浦口之外的人认识浦口,了解浦口,亲近浦口,走进浦口。

我知道,编辑和出版这样一本书很不容易。在区文化局的支持下,包括编委会主任钱国江、主编袁铭在内的浦口区文化馆的同志以及所有参与此书资料收集和编辑出版工作的同志均付出了大量心血。我能想象得出,为了此书的面世,他们曾怎样不辞辛苦地在民间采风、记录,怎样夙兴夜寐地在典籍中爬梳剔抉,又是怎样呕心沥血地整理资料、字斟句酌、精心编排。这是一种极为艰辛的劳动。但这种付出是非常值得的,也是非常有意义的。浦口会记住和感激他们,历史会记住和感激他们。作为读者,我也十分感谢他们。

非物质文化遗产保护是一项长久而伟大的事业,也是文化馆一项重要的工作任务。它对延续中华文化的脉络,建设中华民族共有的精神家园,再创中华文化的辉煌,有着重要而深远的意义。我衷心希望浦口区文化馆的同志能再接再厉,在非物质文化遗产保护方面取得更大的成绩。我也愿与所有热爱非物质文化遗产的人们一道,为更好地传承和弘扬优秀非物质文化遗产而努力。

是为序。

戴 珩

二〇〇八年十一月十六日于南京

(戴珩,作家,学者。江苏省文化馆副馆长,研究员,江苏省非物质文化遗产保护中心副主任,南京艺术学院兼职教授。)



目 录



一、民间故事

(一) 自然与神话传说	1
王母娘娘的两个儿子	1
蘑菇星救太阳	1
龙角的来历	2
哑巴水	3
山,为什么一凸一凹	3
白龙探母	4
河蚌仙子	6
椅子山与乌龟精	7
白马寺与白马精	7
天井洞的蝙蝠	8
(二) 人物与地名的传说	10
项羽与浦口众多地名的历史传说	10
刘备当皇帝的原因	12
朱洪武的传说	13
冠多发乱	13
孟姜女的传说	14
张孝祥赶考	15
少年才子石淮	17
焦状元	19
神笔赵登仙	21
侯宗海的传说	22
毛坦桥的传说	24
龙洞、龙门和龙泪	25
白果树和狮子林	26



黄和尚·····	27
昇钟寺的传说·····	28
“护国庵”的由来·····	29
香鱼庙的传说·····	29
石佛寺和思仙桥·····	30
“鬼门关”的由来·····	31
七塔的来历·····	31
紫金山的由来·····	32
翠云山与罗汉寺·····	33
龙难冲·····	34
“公媳石”·····	35
大平山、小平山的传说·····	36
聪明的郭小秃·····	36
都天庙的来历·····	37
渡母桥·····	38
盘城天河的来历·····	38
上棋冲的传说·····	39
珍珠泉的由来·····	40
姑嫂塘的传说·····	41
霸王必死乌江口·····	41
乌城寺·····	42
三扇门·····	43
刘基智计陈友谅·····	45
龙王山的传说·····	46
点将台·····	47
离子山·····	48
宝塔山的故事·····	49
庄昶和石淮的故事·····	50
“五眼井”和“后锁村”的来历·····	51
“九座坟”的传说·····	51
(三) 动、植物传说·····	53
老鼠为什么见不得猫·····	53
牛下巴的肉钉子是怎么长出来的·····	53
蛇和老鼠·····	54



狗撵鸡的传说·····	55
猫为啥先吃后抹脸·····	56
香椿树与枣树的传说·····	56
楝树果为什么苦? ·····	57
(四) 其他 ·····	58
1. 生活故事 ·····	58
年与除夕的由来·····	58
端午节家家门口为何插菖蒲草·····	59
尚天理和蒋良心·····	59
十年河东,十年河西 ·····	61
县太爷学徒·····	63
卖马·····	64
“里半嶺”没有蚊子的传说·····	65
金牛碾金豆的故事·····	65
柏子山下的故事·····	67
“万物”和“半点”·····	68
苦鸥鸟的来历·····	69
2. 民间笑话 ·····	70
改期·····	70
听书迷·····	70
“没有贼”·····	71
三子学艺·····	71
岳父的寿有多长·····	72
三个小偷·····	72
白食先生·····	73
3. 民间谚语 ·····	73
(1) 事理类 ·····	73
思维 ·····	73
真理 ·····	74
实践 ·····	76
知识 ·····	77
是非 ·····	77
(2) 修养类 ·····	78
理想 ·····	78



德行	78
胆识	80
学习	80
谨慎	81
训教	81
勤俭	83
(3) 自然类	84
时令农谚	84
天文气象	85

二、民间歌曲

南门腔山歌一	88
南门腔山歌二	89
南门腔山歌三	90
南门腔山歌四	91
呀嘞嗨山歌一	92
呀嘞嗨山歌二	93
风摆柳山歌	94
栽秧山歌一	95
栽秧山歌二	96
插秧稞	97
八老鸽子	98
吓老鹰一	99
吓老鹰二	100
靠山音	102
茶山会一(又名“采茶灯”)	103
担花篮(“茶山会”歌舞曲二)	104
赶狗调(“茶山会”歌舞曲三)	105
手扶栏杆	106
伞灯调	107
闹花灯	108
拜年调	109
打碓号子	110



薅秧号子.....	111
挑担号子.....	112
车水号子一.....	113
车水号子二(数水).....	114
车水号子三(数水).....	116
打米腔.....	117
赶集调.....	118
麒麟唱.....	119
莲湘调(又名“花棍调”).....	120
四季游春调(又名“玉美郎”).....	121
红香鞋.....	122
五更里.....	123
虞美人(又名“玉美人”).....	124
遇情人(又名“遇才郎”).....	125
八行桑.....	126
打麦歌.....	127
点大麦.....	128
盘花调.....	129
呀哩呀嘴咳.....	130
十条手巾.....	131
挑梳妆.....	132
四季相思.....	133
想郎调.....	134
绣兜兜.....	135
嫂子调.....	136
下盘棋.....	137
卖油郎.....	138
肩挨肩.....	139
豌豆调.....	140
五更经.....	141
八段景.....	142
十二月想郎.....	143
谈媒调.....	144
相思调.....	145



三、民间文艺

手狮舞·····	146
茶山会·····	148
双喜灯·····	149
伞灯舞·····	150
花船舞·····	151
鱼、蚌、船灯·····	153
老汉推车、跑驴·····	154
霸王鞭·····	156
泰山庙会·····	157
狮子岭兜率寺庙会·····	158

四、民间美术

石桥门笺·····	160
种子画·····	161
铁皮画·····	162
葫芦画·····	162

五、民间制作

星甸清真烤鸭·····	164
桥林油布伞·····	165

六、民间风俗

第一节 衣食住行·····	167
第二节 婚丧喜庆·····	169
第三节 四时 节庆·····	172



七、浦口方言

浦口方言同音字表·····	176
江浦方言(江浦街道话)·····	177
江浦话以江浦街道话为代表·····	181
方言同音字表·····	183
江浦方言与中古音对照表·····	223

八、古诗吟浦口

[梁] 沈约 ·····	229
[唐] 邑·人张籍 诗七首 ·····	229
[唐] 李白 诗六首 ·····	230
[唐] 戴叔伦 ·····	231
[唐] 杜牧 ·····	231
[唐] 孟郊 ·····	232
[唐] 六合 郑滂 ·····	232
[宋] 邑人·张邵 ·····	232
[宋] 邑人·张孝祥 诗三首 ·····	232
[宋] 邑人·朱旷 ·····	233
[宋] 孙觉莘老 诗二首 ·····	234
[宋] 秦观 诗六首 ·····	234
[宋] 王安石 诗二首 ·····	236
[宋] 上元·王安修 诗四首 ·····	236
[宋] 贺铸 诗四首 ·····	237
[宋] 武陵·董道辅 ·····	238
[宋] 上元县尉·操某 ·····	238
[宋] 吴龙翰 ·····	238
[宋] 陆游 ·····	239
[宋] 许表 ·····	239
[宋] 郭群正 ·····	239
[宋] 杨万里 ·····	240
[元] 方回 ·····	240
[明] 邑人·庄昶 诗七首 ·····	240